

- выражает свое сочувствие народам Индокитая;
- призывает все государства прийти на помощь народам Индокитая в их усилиях, направленных на реконструкцию их стран, в соответствии с потребностями и запросами этих стран, используя пути и средства, которые последние считут наиболее подходящими, и полностью уважая их национальный суверенитет.

1950-е пленарное заседание  
7 мая 1975 года

**1945 (LVIII) Программа работы и бюджет на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека**

*Экономический и Социальный Совет,*  
ссылаясь на резолюцию 3199 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года, озаглавленную «Составление, пересмотр и утверждение программ и бюджетов»,

ссылаясь также на резолюцию 1801 (LV) Экономического и Социального Совета от 7 августа 1973 года,

рассмотрев среднесрочный план на 1976-1979 годы и предлагаемый бюджет по программам на 1976-1977 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, подготовленные Генеральным секретарем<sup>19</sup>,

принимая к сведению доклад Комитета по программе и координации о его пятнадцатой сессии и его полезные замечания по программе работы и бюджету на 1976-1977 годы и среднесрочному плану на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека<sup>20</sup>,

учитывая рекомендации вспомогательных органов Совета, которые рассмотрели предлагаемые среднесрочные цели и программы работы в их соответствующих областях<sup>21</sup>,

учитывая также, что из-за расписания конференций некоторые вспомогательные органы Совета не имели возможности рассмотреть предлагаемые среднесрочные цели и программы работы в их соответствующих областях,

считая, что некоторые программы не имеют органа по рассмотрению программ,

1. с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый Генеральным секретарем на пути к осуществлению среднесрочного планирования и составлению бюджета по программам на двухгодичный период в экономической и социальной областях и в области прав человека;

2. рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея при рассмотрении программы работы и бюджета на 1976-1977 годы и среднесрочного плана на 1976-1979 годы, касающихся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, которые были пересмотрены на основе прений в Со-

<sup>19</sup> См. E/5614, E/5612.

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 7 (E/5632).

<sup>21</sup> Там же, дополнение № 2 (E/5603), дополнение № 3 (E/5617), дополнение № 5 (E/5639) и дополнение № 6 (E/5643); E/5640.

вете и в его вспомогательных органах по рассмотрению программ, приняла к сведению замечания, сделанные по этому вопросу в Комитете по программе и координации на его пятнадцатой сессии, во вспомогательных органах Совета по рассмотрению программ и в Совете на его пятьдесят восьмой сессии;

3. рекомендует также, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря принять дальнейшие меры к представлению среднесрочного плана на основе интегрированных и связанных программ, учитывая межорганизационные принципы, и изучить возможность представления программ также на секторальной основе в будущих бюджетах по программам и представить по этим вопросам доклад Совету на его шестьдесят первую сессию;

4. рекомендует далее, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы аналитическая информация о деятельности во всей системе, в частности в таких областях, как природные ресурсы, народонаселение и наука и техника, представлялась Советом во время рассмотрения им предложений Генерального секретаря в отношении следующего бюджета по программам и среднесрочного плана.

1950-е пленарное заседание  
7 мая 1975 года

**1946 (LVIII) Деятельности в области народонаселения**

*Экономический и Социальный Совет,*  
ссылаясь на резолюцию 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии и о необходимости предпринять дальнейшие шаги и меры для ее полного осуществления,

сознавая необходимость поддержать поступательное движение, вызванное политическим консенсусом, достигнутым на Всемирной конференции по народонаселению, и большее понимание во всех странах, стимулированное деятельностью по пропаганде Всемирного года народонаселения, 1974 год,

принимая во внимание резолюцию 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года о Всемирной конференции по народонаселению, в которой Генеральному секретарию предлагается представить доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата в рамках существующей структуры,

принимая к сведению дискуссии в Комиссии по народонаселению относительно программы работы на двухгодичный период 1976-1977 годов и среднесрочного плана работы на период 1976-1979 годов, а также, что программа работы представляет собой первый важный отклик на рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий в области народонаселения<sup>22</sup>,

1. обращает внимание Генеральной Ассамблеи в своем обзоре программы работы и бюджета в отношении социально-экономической деятельности и деятельности в области прав человека на необходимость укрепления функций Секретариата, связанных с контролем, обзором и оценкой и вытекающих из рекомендаций Всемирной конференции по народонаселению и

<sup>22</sup> E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I.

Всемирного плана действий в области народонаселения;

2. обращает далее внимание Генеральной Ассамблеи на мнение Совета в отношении того, что планируемых в настоящее время ресурсов недостаточно для удовлетворения потребностей программы Всемирного плана действий в области народонаселения и Всемирной конференции по народонаселению и в этой связи на потребность в значительном увеличении ресурсов в рамках существующей общей структуры и в рамках решений, принятых с целью сбалансирования бюджетов Организации Объединенных Наций, чтобы позволить Организации Объединенных Наций в достаточной мере расширить свою программу работы в области народонаселения для осуществления контроля, обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

3. просит Генерального секретаря:

а) провести консультации и принять необходимые меры совместно с заинтересованными специализированными учреждениями и региональными комиссиями в отношении ответственности и соответствующей координационной деятельности в области контроля, обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

б) представить Комиссии по народонаселению на ее девятнадцатой сессии доклад о ходе осуществления двухгодичной программы работы и предложений по программе работы на предстоящие двухгодичный и четырехгодичный периоды в рамках долгосрочной программы работы в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по народонаселению, и, в особенности, Всемирного плана действий в области народонаселения;

4. настоятельно призывает заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций укрепить сотрудничество и координацию между ними в области народонаселения.

1950-е пленарное заседание  
7 мая 1975 года

#### 1949 (LVIII) Пересмотр правил процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов

Экономический и Социальный Совет, напоминая о своем решении пересмотреть свои правила процедуры и правила процедуры своих вспомогательных органов<sup>23</sup>,

рассмотрев доклад Специальной рабочей группы по правилам процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов<sup>24</sup> и доклад Председателя на неофициальных консультациях, проведенных Советом на своей пятьдесят восьмой сессии<sup>25</sup>,

1. постановляет принять в качестве своих правил процедуры прилагаемые к настоящей резолюции правила процедуры, которые вступают в силу с момента закрытия пятьдесят восьмой сессии Совета;

2. настоятельно призывает при применении правил 75 и 81 все специализированные учреждения и неправительственные организации выполнять резолю-

<sup>23</sup> См. решение 1 (LVI), пункт 10с [пятьдесят шестая сессия].

<sup>24</sup> E/5634.

<sup>25</sup> E/5677.

цию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года;

3. постановляет рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос о пересмотре правил процедуры своих функциональных комиссий;

4. обращает внимание региональных комиссий на прилагаемые к настоящей резолюции правила, которые они могут пожелать учесть в связи со своими собственными правилами процедуры.

1952-е пленарное заседание  
8 мая 1975 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Правила процедуры Экономического и Социального Совета

##### СОДЕРЖАНИЕ

Правило	Стр.
I. СЕССИИ	
1. Организационная и очередная сессии .....	12
2-3. Даты созыва и перерыва сессий .....	12
4. Специальные сессии .....	12
5. Место проведения сессий .....	13
6. Извещение о дате открытия сессий .....	13
7. Перерыв сессий .....	13
II. ПОВЕСТКА ДНЯ	
8. Основная программа работы .....	13
9. Составление предварительной повестки дня	13
10. Сообщение предварительной повестки дня ..	13
11. Предварительная повестка дня специальной сессии .....	13
12. Дополнительные вопросы .....	13
13. Утверждение повестки дня .....	14
14. Распределение пунктов повестки дня .....	14
15. Пересмотр повестки дня .....	14
III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ	
16. Представители, заместители и советники ..	14
17. Полномочия .....	14
IV. ПРЕЗИДИУМ	
18. Выборы и особые обязанности .....	14
19. Срок полномочий .....	14
20. Исполняющий обязанности Председателя ..	14
21. Полномочия исполняющего обязанности Председателя .....	14
22. Порядок замещения Председателя или заместителя Председателя .....	14
23. Право Председателя на участие в голосовании .....	15
V. СЕССИОННЫЕ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	
24. Создание .....	15
25. Состав .....	15
26. Должностные лица .....	15
27. Правила процедуры .....	15
VI. СЕКРЕТАРИАТ	
28. Обязанности Генерального секретаря .....	15
29. Обязанности Секретариата .....	15
30. Заявления Секретариата .....	15
31. Смета расходов .....	15